

# **INSTRUKSJONER FOR TILBEREDNING OG INJEKSJON AV CIMZIA® PÅ POLSK**

(certolizumab pegol)

## **INSTRUKCJA DOTYCZĄCA PRZYGOTOWANIA I PODANIA LEKU CIMZIA WE WSTRZYKNIĘCIU**

Veiledningen er hentet fra EMA (European Medicines Agency) 10.02.2017  
Tilsvarende norsk veiledning ligger nederst i dokumentet.

Kontakt:  
UCB Pharma AS  
Grini Næringspark 8B  
NO-1361 Østerås, Norge  
Telefon: +47 67 16 58 80  
E-mail: [Info-ucbnordic@ucb.com](mailto:Info-ucbnordic@ucb.com)  
[www.ucb.com](http://www.ucb.com)

## **INSTRUKCJA DOTYCZĄCA PRZYGOTOWANIA I PODANIA LEKU CIMZIA WE WSTRZYKNIĘCIU**

Po odpowiednim przeszkoleniu wstrzyknięcie może wykonywać sam pacjent lub inna osoba, na przykład członek rodziny lub znajomy. Poniższe instrukcje wyjaśniają, jak należy wstrzykiwać lek Cimzia. Należy uważnie przeczytać instrukcje i zastosować je krok po kroku. Lekarz prowadzący lub inny pracownik służby zdrowia nauczą pacjenta, jak samodzielnie wykonać wstrzyknięcie. Pacjent nie powinien podejmować prób wykonania wstrzyknięcia, dopóki nie zrozumie, jak je przygotować i wykonać.

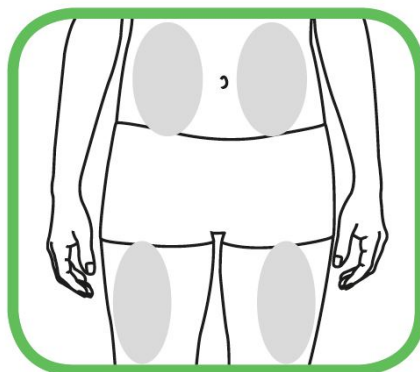
Roztworu nie należy mieszać z innymi lekami w jednej strzykawce.

## 1. Czynności wstępne

- Umyć dokładnie ręce.
- Wyjąć opakowanie leku Cimzia z lodówki.
- Wyjąć następujące przedmioty z pudełka i ułożyć na czystej, płaskiej powierzchni:
  - jedną ampułkostrzykawkę
  - jeden gazik nasączony alkoholem
- Sprawdzić termin ważności umieszczony na strzykawce i pudełku. Nie stosować leku Cimzia po upływie terminu ważności zamieszczonego na opakowaniu i strzykawce po skrótce „EXP”. Termin ważności oznacza ostatni dzień danego miesiąca.
- Odczekać do chwili, gdy ampułkostrzykawka osiągnie temperaturę pokojową. Trwa to 30 minut. Nie należy próbować ogrzewać strzykawki. W celu zmniejszenia dyskomfortu podczas wstrzyknięcia, lek Cimzia powinien być podawany kiedy roztwór osiągnie temperaturę pokojową.
- Nie usuwać osłonki dopóki nie jest się gotowym do wykonania wstrzyknięcia.

## 2. Wybór i przygotowanie miejsca wstrzyknięcia

- Wybrać miejsce na udzie lub brzuchu.



- Za każdym razem należy wykonywać wstrzyknięcie w innym miejscu niż poprzednio.
  - Nie wykonywać wstrzyknięcia w miejscu, gdzie skóra jest zaczerwieniona, zasiniona lub twarda.
  - Przetrzeć miejsce wstrzyknięcia kolistym ruchem od środka na zewnątrz, używając załączonego gazika nasączonego alkoholem.
  - Nie dotykać tego miejsca przed wstrzyknięciem.

## 3. Wykonywanie wstrzyknięcia

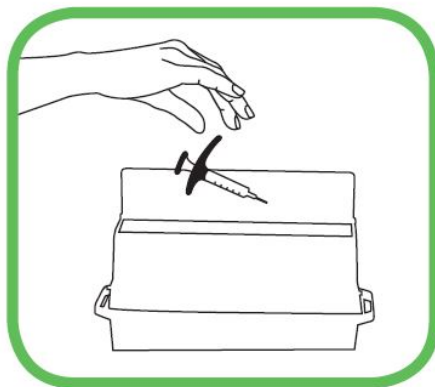
- NIE potrząsać strzykawką.
- Sprawdzić lek w trzonie strzykawki. Nie używać jeśli roztwór ma zmieniony kolor, jest mętny lub jeśli widoczne są w nim cząsteczki. Mogą być widoczne pęcherzyki powietrza. Jest to normalne. **Nie ma potrzeby usuwania pęcherzyków powietrza przed wykonaniem wstrzyknięcia.** Wstrzyknięcie podskórne roztworu zawierającego pęcherzyki powietrza jest nieszkodliwe.
- Zdjąć osłonkę z igły, pilnując, aby nie dotknąć igły i nie dotknąć nią jakiegokolwiek powierzchni. Nie zginać igły.
- Jedną ręką delikatnie uchwycić oczyszczoną powierzchnię skóry i mocno przytrzymać.



- Drugą ręką trzymać strzykawkę pod kątem 45 stopni do powierzchni skóry.
- Jednym szybkim, krótkim ruchem wbić całą igłę w skórę.
- Nacisnąć tłok strzykawki w celu wstrzyknięcia roztworu – opróżnienie strzykawki może trwać do 10 sekund.
- Po opróżnieniu strzykawki ostrożnie wyjąć igłę ze skóry trzymając ją pod tym samym kątem jak podczas wprowadzania.
- Zwolnić ucisk fałdu skóry.
- Przez kilka sekund przy użyciu kawałka gazy uciskać miejsce wstrzyknięcia. Nie trzeć miejsca wstrzyknięcia. Jeśli konieczne, miejsce wstrzyknięcia można przykryć małym plastrem z opatrunkiem.

#### 4. Wyrzucanie elementów strzykawki

- NIE należy ponownie używać strzykawki lub nakładać osłonki na igłę.
- Po wykonaniu wstrzyknięcia należy natychmiast wyrzucić zużytą strzykawkę do specjalnego pojemnika na odpady zgodnie ze wskazówkami lekarza, pielęgniarki lub farmaceuty.



- Pojemnik na odpady należy przechowywać w miejscu niewidocznym i niedostępnym dla dzieci.

# **Norsk brukerveiledning**

## INSTRUKSJONER FOR TILBEREDNING OG INJEKSJON AV CIMZIA

Etter tilstrekkelig opplæring kan du sette injeksjonen selv eller den kan gis av en annen person, f.eks. et familiemedlem eller en venn. De følgende instruksjonene forklarer hvordan Cimzia injiseres. Les instruksjonene nøye og følg dem trinn for trinn. Du vil få instruksjon av lege eller helsepersonell om teknikken for selvinjeksjon. Ikke prøv å injisere selv før du er sikker på at du forstår hvordan du skal tilberede og sette injeksjonen.

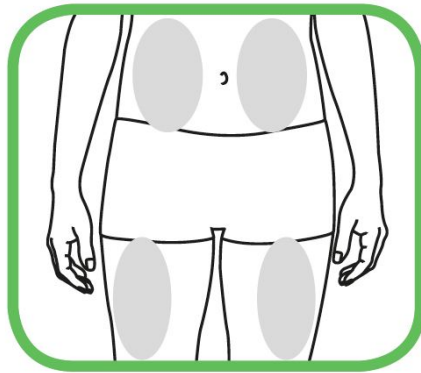
Denne injeksjonsvæsken skal ikke blandes med andre legemidler i samme sprøyte.

### 1. Klargjøre

- Vask hendene grundig.
- Ta Cimzia-pakningen ut av kjøleskapet.
- Ta ut følgende deler fra Cimzia-pakningen og legg dem på en ren, flat overflate:
  - Én ferdigfylt sprøyte
  - Én alkoholserviett
- Sjekk utløpsdatoen på sprøyten og pakningen. Bruk ikke Cimzia etter utløpsdatoen som er angitt på pakningen etter ”Utløpsdato” og på sprøyten etter ”EXP”. Utløpsdatoen henviser til den siste dagen i den måneden.
- La den ferdigfylte sprøyten få romtemperatur. Dette tar 30 minutter. Ikke prøv å varme opp sprøyten. For å gjøre injeksjonen minst mulig ubehagelig bør Cimzia gis når væsken har romtemperatur.
- Ikke ta av hetten før du er klar til å injisere.

### 2. Velge og forberede et injeksjonssted

1. Velg et sted på låret eller magen.



2. Hver nye injeksjon bør settes på et annet sted enn det siste injeksjonsstedet.
  - 2.1. Ikke sett injeksjonen i et område der huden er rød, har blåmerker eller er hard.
  - 2.2. Tørk av injeksjonsstedet med den vedlagte alkoholservietten ved å bevege servietten i en sirkel fra innsiden og utover.
  - 2.3. Ikke berør området igjen før du injiserer.

### 3. Sette injeksjonen

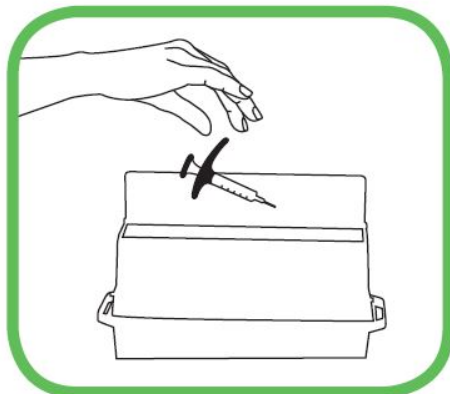
- IKKE rist sprøyten.
- Sjekk legemidlet i sprøyten. Oppløsningen skal ikke brukes hvis den er misfarget, uklar eller hvis du ser partikler i den. Det kan hende du ser en luftboble. Dette er vanlig. **Det er ikke nødvendig å fjerne luftbobler før injeksjon.** Det er ikke skadelig å injisere oppløsning med luftbobler under huden.
- Fjern hetten fra kanylen. Vær forsiktig så du ikke berører kanylen eller lar kanylen berøre noe. Ikke bøy kanylen.
- Ta forsiktig tak i det rengjorte hudområdet med én hånd og hold fast.



- Hold sprøyten med en 45 graders vinkel på huden med den andre hånden.
- Sett kanylen helt inn i huden med en rask og kort bevegelse.
- Skyv stempelet for å injisere oppløsningen. Det kan ta opptil 10 sekunder å tømme sprøyten.
- Når sprøyten er tom skal kanylen fjernes forsiktig fra huden med samme vinkel som den ble satt inn.
- Slipp huden med den første hånden.
- Bruk et stykke gasbind og trykk på injeksjonsstedet i noen få sekunder. Ikke gni injeksjonsstedet. Du kan dekke injeksjonsstedet med et plaster hvis det er nødvendig.

#### 4. Kaste avfall

- Du skal IKKE bruke sprøyten om igjen eller sette hetten på kanylen.
- Etter injeksjonen skal den brukte sprøyten umiddelbart kastes i en spesialbeholder for skarpe gjenstander, som anvist av legen, sykepleieren eller apoteket.



- Oppbevar beholderen utilgjengelig for barn.